
CHUCKY

Italian

Realizzato da

Don Mancini

EPISODE 1.05

"Little Little Lies"

I nemici - e gli alleati - del passato di Chucky si presentano.

Scritto da:

Harley Peyton | Rachael Paradis

Regia di:

Leslie Libman

Data della diffusione:

09.11.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Membri del cast

Zackary Arthur	...	Jake Wheeler
Bjorgvin Arnarson	...	Devon Evans
Alyvia Alyn Lind	...	Lexy Cross
Teo Briones	...	Junior Wheeler
Brad Dourif	...	Chucky (voice)
Lexa Doig	...	Bree Wheeler
Fiona Dourif	...	Nica Pierce / Charles Lee Ray
Barbara Alyn Woods	...	Mayor Michelle Cross
Michael Therriault	...	Nathan Cross
Rachelle Casseus	...	Detective Evans
Carina Battrick	...	Caroline Cross
Jana Peck	...	Principal Megan McVey
Blaise Crocker	...	Young Tiffany
Rosemary Dunsmore	...	Dr. Mixter
Devon Sawa	...	Logan Wheeler
Jennifer Tilly	...	Tiffany Valentine
Annie Briggs	...	Miss Fairchild
Neil Babcock	...	Dwayne
Eric Tzogas	...	Young Man
Joseph Daly	...	Parent
Samantha Brown	...	Delilah
Marienne Castro	...	Nurse
Nick A Fisher	...	Good Guy Doll (voice)

1

00:00:01,118 --> 00:00:02,944
Negli episodi precedenti...

2

00:00:02,954 --> 00:00:05,464
Sapevi quello che era
e me l'hai messo in casa lo stesso!

3

00:00:05,474 --> 00:00:07,374
- Non puoi dirlo a nessuno.
- Sì, invece.

4

00:00:07,384 --> 00:00:09,193
Hai idea di cos'hai fatto?

5

00:00:09,203 --> 00:00:12,062
Tua sorella è in rianimazione,
un ragazzo è morto

6

00:00:12,072 --> 00:00:14,859
e la nostra casa
è parzialmente distrutta.

7

00:00:14,869 --> 00:00:16,782
Non ti crederà nessuno.
Siamo solo noi due.

8

00:00:16,792 --> 00:00:18,160
Tesoro, la vita è così breve.

9

00:00:18,170 --> 00:00:21,605
È stupido andare avanti e far finta
che tutto vada bene quando non è così.

10

00:00:21,615 --> 00:00:23,133
Come sta Junior?

11

00:00:23,143 --> 00:00:26,462
I medici dicono che non potrà correre
un mese a causa del danno ai polmoni.

12

00:00:26,472 --> 00:00:30,204
- Non sappiamo come sia partito l'incendio.
- Oliver non è morto nell'incendio.

13

00:00:30,214 --> 00:00:31,828
La sua morte è dichiarata omicidio.

14

00:00:31,838 --> 00:00:33,587
Tutto riporta sempre a te.

15

00:00:33,597 --> 00:00:35,743
O più precisamente alla tua bambola.

16

00:00:35,753 --> 00:00:38,636
Potresti sentire una piccola puntura.

17

00:00:48,491 --> 00:00:50,885
Charles Lee Ray era un serial killer,
morto negli anni ottanta.

18

00:00:50,895 --> 00:00:53,923
Pare che subito prima di morire
abbia trasferito l'anima...

19

00:00:53,933 --> 00:00:56,815
- In una Bambola Bravo Bambino.
- Devi credermi. Chucky è vivo.

20

00:00:56,825 --> 00:00:59,299
Sta cercando di ucciderci.

21

00:02:02,682 --> 00:02:04,038
Ma che...

22

00:02:04,048 --> 00:02:05,228
Cosa...

23

00:02:05,238 --> 00:02:06,907
Ehi, ehi, ehi.

24

00:02:08,160 --> 00:02:11,883
- Che ti prende, Delilah?
- Dai, non fare la femminuccia.

25

00:02:11,893 --> 00:02:13,494
Ho detto che devi darmelo...

26

00:02:13,504 --> 00:02:14,504
Subito.

27

00:02:15,459 --> 00:02:16,459
Così no.

28

00:02:19,769 --> 00:02:21,412
Vaffanculo, Dwayne!

29

00:02:36,004 --> 00:02:37,004
Ciao.

30

00:02:38,286 --> 00:02:39,736
Vuoi una sigaretta?

31

00:02:41,719 --> 00:02:42,719
Grazie.

32

00:02:43,338 --> 00:02:44,338
Beh...

33

00:02:50,023 --> 00:02:52,797
Peccato che il tuo amico
se ne sia andato così.

34

00:02:54,077 --> 00:02:55,996
Forse è questo il mio problema.

35

00:02:56,321 --> 00:02:58,471
Magari non sto cercando un amico.

36

00:03:02,914 --> 00:03:04,922
Beh, forse non ne hai trovato uno.

37

00:03:07,078 --> 00:03:08,128
Può essere.

38

00:03:08,512 --> 00:03:10,116
Grazie per l'accendino.

39

00:03:10,126 --> 00:03:11,126
Ehi!

40

00:03:11,598 --> 00:03:12,697
Dove vai?

41

00:03:17,135 --> 00:03:19,494
Sto cercando una cosa molto...

42

00:03:19,504 --> 00:03:20,814
Precisa.

43

00:03:23,153 --> 00:03:24,530
Mettimi alla prova.

44

00:03:26,711 --> 00:03:28,984
Voi uomini siete tutti uguali.

45

00:03:28,994 --> 00:03:30,399
Ti assicuro che...

46

00:03:30,409 --> 00:03:32,904
Io non sono come nessun altro.

47

00:03:52,613 --> 00:03:53,663
Caroline!

48

00:03:54,058 --> 00:03:55,058
Caroline.

49

00:03:56,345 --> 00:03:58,289
Mi piace essere abbracciata.

50

00:04:03,294 --> 00:04:04,902
Dov'è Chucky?

51

00:04:04,912 --> 00:04:06,031
Oh, tesoro,

52

00:04:06,041 --> 00:04:08,382
Chucky si è fatto la bua, deve riposare.

53

00:04:08,392 --> 00:04:10,245
Magari tra un po' lo potrai vedere.

54

00:04:10,255 --> 00:04:11,873
Io voglio Chucky.

55

00:04:11,883 --> 00:04:13,583
Io voglio Chucky.

56

00:04:13,593 --> 00:04:15,472

Io voglio Chucky!

57

00:04:15,482 --> 00:04:16,682
Va bene, ma...

58

00:04:17,773 --> 00:04:21,405
Tesoro, Chucky
ora è un po' diverso dal solito.

59

00:04:59,756 --> 00:05:01,006
Che cazzo di botta!

60

00:05:02,333 --> 00:05:03,744
Questa roba è buona.

61

00:05:14,425 --> 00:05:16,181
Dio, come amo gli ospedali!

62

00:05:21,048 --> 00:05:25,026
Chucky - Stagione 1
Episodio 5 - "Little Little Lies"

63

00:05:25,036 --> 00:05:28,937
Traduzione: Argann, Jet92,
-Fulcrum-, Erris, soficastle, Hervor

64

00:05:28,947 --> 00:05:30,943
Revisione: MikyCarter84, Stallison

65

00:05:30,953 --> 00:05:32,039
#NoSpoiler

66

00:05:36,226 --> 00:05:37,793
La mia bambina!

67

00:05:38,601 --> 00:05:40,567

Ma guardati!

68

00:05:40,577 --> 00:05:41,577
Scusami.

69

00:05:43,246 --> 00:05:44,599
Tesoro mio.

70

00:05:45,542 --> 00:05:46,910
Ehi, Care...

71

00:05:48,416 --> 00:05:50,248
Dov'è Chucky?

72

00:05:50,582 --> 00:05:52,419
Pensavo che potrei portarlo...

73

00:05:52,429 --> 00:05:54,901
A comprare un dolcetto o qualcos'altro.

74

00:05:55,277 --> 00:05:58,360
Avrà sicuramente fame,
dopo essersi preso così cura di te.

75

00:05:59,152 --> 00:06:00,429
Io odio Chucky.

76

00:06:00,439 --> 00:06:02,925
Io odio Chucky, è cattivo!

77

00:06:02,935 --> 00:06:04,362
Oddio, Lexy.

78

00:06:04,372 --> 00:06:06,987
Andava tutto bene
prima che tu smorzassi il morale.

79

00:06:08,030 --> 00:06:09,696
Volevo solo aiutare.

80

00:06:09,706 --> 00:06:11,214
Tua madre e io...

81

00:06:11,224 --> 00:06:13,055
Sappiamo che vuoi
il meglio per Caroline.

82

00:06:13,065 --> 00:06:14,236
Io non ne sono sicura.

83

00:06:15,629 --> 00:06:16,835
Non sono sicura.

84

00:06:17,946 --> 00:06:21,636
Ma a Caroline adesso
non piace più Chucky.

85

00:06:22,018 --> 00:06:23,619
Quindi ce ne siamo occupati noi.

86

00:06:23,629 --> 00:06:25,473
L'ho gettato nella spazzatura.

87

00:06:32,736 --> 00:06:33,903
Venite con me.

88

00:06:38,599 --> 00:06:39,899
Da questa parte.

89

00:06:55,784 --> 00:06:56,784
Venite.

90

00:07:08,586 --> 00:07:11,109
È possibile che sia morto carbonizzato?

91

00:07:13,888 --> 00:07:14,888
D'accordo.

92

00:07:44,045 --> 00:07:45,959
Non esiste. È disgustoso.

93

00:07:46,646 --> 00:07:48,165
Dobbiamo esserne certi.

94

00:07:48,991 --> 00:07:52,087
Non so se sia peggio essere infilzato
da una mannaia o da un ago usato.

95

00:07:53,605 --> 00:07:54,755
Lo faccio io.

96

00:07:55,630 --> 00:07:57,030
È tutta colpa mia.

97

00:07:59,216 --> 00:08:00,716
Lo facciamo insieme.

98

00:08:01,447 --> 00:08:02,652
Tutti insieme.

99

00:08:02,662 --> 00:08:04,212
L'ho appena detto io.

100

00:08:07,764 --> 00:08:09,056
Magari potremmo...

101

00:08:09,066 --> 00:08:10,918

Aspettare che venga lui da noi.

102

00:08:10,928 --> 00:08:12,986
Non può stare là sotto per sempre.

103

00:08:12,996 --> 00:08:14,026
Tu dici?

104

00:08:14,036 --> 00:08:17,000
Esattamente, come funzionano
le bambole possedute?

105

00:08:17,010 --> 00:08:18,659
Ehi, ragazzi, ho un'idea.

106

00:08:19,641 --> 00:08:20,991
Lo tiro fuori io.

107

00:08:23,077 --> 00:08:24,077
D'accordo.

108

00:08:26,207 --> 00:08:27,210
Lexy,

109

00:08:27,687 --> 00:08:28,687
scava.

110

00:08:29,634 --> 00:08:30,634
Devon,

111

00:08:32,125 --> 00:08:33,295
tieni gli occhi aperti.

112

00:08:34,074 --> 00:08:35,573
No, non esiste proprio.

113

00:08:35,583 --> 00:08:37,768
Ci saranno almeno sette tipi
di malattie lì sotto.

114

00:08:37,778 --> 00:08:39,828
Non hai appena detto "insieme"?

115

00:08:40,847 --> 00:08:41,847
Fallo tu.

116

00:08:42,282 --> 00:08:43,401
A me sta bene.

117

00:08:44,796 --> 00:08:46,588
Se salta fuori sei pronta a prenderlo?

118

00:08:47,813 --> 00:08:48,813
Va bene.

119

00:08:52,429 --> 00:08:53,661
Seguitemi.

120

00:09:00,258 --> 00:09:01,345
Merda.

121

00:09:04,884 --> 00:09:05,960
Tre,

122

00:09:05,970 --> 00:09:07,559
due, uno.

123

00:09:07,569 --> 00:09:08,569
Via!

124

00:09:09,937 --> 00:09:11,218

Da quella parte.

125
00:09:12,961 --> 00:09:14,301
Jake, da quella parte.

126
00:09:14,311 --> 00:09:15,778
Prendi questo, Chucky!

127
00:09:34,097 --> 00:09:35,388
Che schifo!

128
00:09:55,560 --> 00:09:58,923
Probabilmente pochi giorni fa
eravate sotto shock,

129
00:09:58,933 --> 00:10:00,382
negavate la realtà.

130
00:10:00,392 --> 00:10:02,570
È normale. Tutto questo è...

131
00:10:02,580 --> 00:10:04,336
Molto da elaborare.

132
00:10:04,346 --> 00:10:06,495
Adesso potreste provare dolore

133
00:10:06,505 --> 00:10:08,216
e senso di colpa.

134
00:10:13,681 --> 00:10:15,405
È sempre normale.

135
00:10:15,415 --> 00:10:18,139
I vostri sentimenti
sono giustificati e prevedibili.

136

00:10:18,149 --> 00:10:20,323
Vi riprenderete in momenti diversi,

137

00:10:20,333 --> 00:10:23,394
ma se aveste bisogno
di parlare con qualcuno,

138

00:10:23,404 --> 00:10:26,048
sappiate che la mia porta
è sempre aperta per voi.

139

00:10:27,790 --> 00:10:28,814
Lo so,

140

00:10:28,824 --> 00:10:31,178
forse pensate che sia solo
l'insegnante di biologia, ma...

141

00:10:31,188 --> 00:10:33,415
I sentimenti hanno origine
a livello molecolare.

142

00:10:34,565 --> 00:10:36,996
Ok, riprendiamo da dove eravamo rimasti.

143

00:10:37,006 --> 00:10:38,287
Capitolo tre:

144

00:10:38,297 --> 00:10:40,002
"Fattori Biotici e Abiotici".

145

00:10:40,012 --> 00:10:43,841
Quali sono gli esseri viventi
e non viventi?

146

00:10:52,160 --> 00:10:55,483
Cominciate dalle domande del capitolo,
torno tra un minuto.

147

00:11:04,082 --> 00:11:06,246
Come fa a spostarsi così velocemente?

148

00:11:06,256 --> 00:11:07,667
È una stramaledetta bambola.

149

00:11:08,025 --> 00:11:09,824
- Forse ha lasciato Hackensack.
- No.

150

00:11:09,834 --> 00:11:12,050
È uno psicopatico tornato
a casa sua per una missione.

151

00:11:12,060 --> 00:11:13,184
Non se ne andrà.

152

00:11:15,500 --> 00:11:17,372
Cosa facciamo con Junior?

153

00:11:20,748 --> 00:11:22,198
Dovremmo dirglielo.

154

00:11:22,960 --> 00:11:25,403
No. Non possiamo coinvolgerlo.

155

00:11:26,035 --> 00:11:27,658
Non ha l'immaginazione necessaria.

156

00:11:30,978 --> 00:11:32,370
Siamo solo noi tre.

157

00:11:33,041 --> 00:11:34,614
Ragazzi, dobbiamo riflettere.

158

00:11:35,399 --> 00:11:37,374
Nessuno ha denunciato
cose strane dopo l'ospedale,

159

00:11:37,384 --> 00:11:39,556
quindi non vedrà l'ora
di uccidere adesso.

160

00:11:40,062 --> 00:11:42,020
Forse la stiamo guardando
dal lato sbagliato.

161

00:11:42,498 --> 00:11:45,118
Forse non si tratta di dove andrà, ma...

162

00:11:45,128 --> 00:11:46,128
Da chi.

163

00:11:47,545 --> 00:11:48,545
Devon,

164

00:11:49,098 --> 00:11:51,250
conosci i serial killer meglio
di chiunque altro.

165

00:11:51,260 --> 00:11:52,460
Cosa ne pensi?

166

00:11:52,993 --> 00:11:55,975
Beh, la maggior parte delle volte
si tratta di convenienza, ma...

167

00:11:55,985 --> 00:11:57,659
A volte si fissano su alcuni...

168

00:11:57,669 --> 00:11:58,934
Di che parlate?

169

00:11:59,532 --> 00:12:00,532
Di niente.

170

00:12:03,295 --> 00:12:04,637
L'avete visto Westworld?

171

00:12:05,386 --> 00:12:08,244
Parla di un parco a tema assurdo
con questi robot sexy

172

00:12:08,254 --> 00:12:10,170
e puoi fargli tutto quello che vuoi.

173

00:12:10,180 --> 00:12:11,188
È...

174

00:12:11,198 --> 00:12:12,290
Molto bella.

175

00:12:13,249 --> 00:12:14,262
No.

176

00:12:14,272 --> 00:12:15,816
- Non l'ho vista.
- Ero impegnato.

177

00:12:18,839 --> 00:12:20,914
Questa settimana
non ho proprio avuto tempo.

178

00:12:25,703 --> 00:12:28,578
Possiamo rimetterci al lavoro,

per favore?

179

00:12:29,412 --> 00:12:31,832
Meno chiacchiere, più scienza.

180

00:12:33,614 --> 00:12:35,772
Merda, concludiamo dopo la lezione

181

00:12:33,614 --> 00:12:37,712
Bene, chi può farmi un esempio
di un fattore biotico?

182

00:12:37,722 --> 00:12:38,722
Lexy?

183

00:12:40,347 --> 00:12:42,026
Fattori biotici? Niente?

184

00:12:46,240 --> 00:12:47,289
Devon,

185

00:12:47,299 --> 00:12:48,699
è tutta colpa mia.

186

00:12:49,023 --> 00:12:51,502
Se non fosse per me,
Oliver sarebbe ancora vivo.

187

00:12:54,309 --> 00:12:57,055
Il dolore è più sopportabile,
se lo condividi con qualcuno.

188

00:13:02,792 --> 00:13:03,792
Ehi.

189

00:13:04,574 --> 00:13:05,924

Chiudi gli occhi.

190

00:13:06,556 --> 00:13:08,306

- Cosa?

- Fallo e basta.

191

00:13:10,817 --> 00:13:11,817

Va bene.

192

00:13:13,390 --> 00:13:14,442

Ora,

193

00:13:14,452 --> 00:13:16,269

pensa a tutto quello che stai provando.

194

00:13:16,755 --> 00:13:17,905

Nel profondo.

195

00:13:18,696 --> 00:13:19,846

Senza filtri.

196

00:13:24,164 --> 00:13:26,546

Fai mai quei sogni
in cui corri sul posto?

197

00:13:31,116 --> 00:13:32,683

È come se corressi.

198

00:13:32,693 --> 00:13:33,856

Se corressi da fermo.

199

00:13:35,693 --> 00:13:38,871

Il mondo sta crollando
per qualcosa che ho fatto.

200

00:13:40,940 --> 00:13:42,911

Ma non posso correre a sistemarlo.

201

00:13:44,320 --> 00:13:45,868
Non posso sfuggirgli.

202

00:13:46,242 --> 00:13:47,342
Sono solo...

203

00:13:48,196 --> 00:13:51,311
Incastrato da qualche parte nel mezzo,
guardando tutto che va a fuoco e...

204

00:13:52,032 --> 00:13:54,624
Non posso fare altro
che muovere le braccia più velocemente.

205

00:14:31,485 --> 00:14:34,352
Bene, questo odore è disgustoso.

206

00:14:35,653 --> 00:14:36,913
Non preoccupatevi,

207

00:14:36,923 --> 00:14:41,117
Marta trasformerà questa discarica
in una stanza in tempo per Capodanno.

208

00:14:41,127 --> 00:14:43,941
- Quanto ci costerà?
- Niente.

209

00:14:43,951 --> 00:14:45,710
Offrono le brave persone di Hackensack.

210

00:14:46,056 --> 00:14:48,305
Come si sentiranno le persone
sapendo che le loro tasse

211

00:14:48,315 --> 00:14:50,182
verranno usate per pagare
il nostro casino?

212

00:14:50,192 --> 00:14:52,825
Saranno felici di aver aiutato
a ristabilire l'ordine

213

00:14:52,835 --> 00:14:54,994
e grati per la sensazione di sicurezza.

214

00:14:55,587 --> 00:14:57,926
Le persone di questa città
devono sapere di essere al sicuro.

215

00:14:58,607 --> 00:15:00,750
E l'assemblea di stasera...

216

00:15:00,760 --> 00:15:03,025
Sarà il modo migliore per convincerli.

217

00:15:03,527 --> 00:15:04,992
Intendevi "raggirarli".

218

00:15:05,002 --> 00:15:06,552
Vuoi dire "mentire".

219

00:15:07,481 --> 00:15:08,581
Come, scusa?

220

00:15:09,414 --> 00:15:10,598
Lascia stare.

221

00:15:10,608 --> 00:15:11,794
Io me ne vado.

222

00:15:12,196 --> 00:15:13,596
Non credo proprio.

223

00:15:14,275 --> 00:15:15,490
Sei in punizione.

224

00:15:17,410 --> 00:15:18,652
Che cosa?

225

00:15:18,662 --> 00:15:20,985
È stata tutta colpa tua.
Devi restare qui insieme a noi.

226

00:15:20,995 --> 00:15:23,170
Sei in punizione fino a nuovo ordine.

227

00:15:26,983 --> 00:15:27,983
Dove vai?

228

00:15:33,986 --> 00:15:34,986
Esatto.

229

00:15:36,006 --> 00:15:37,006
Tesoro.

230

00:15:37,796 --> 00:15:39,841
Non voglio averci
più niente a che fare con lei.

231

00:15:39,851 --> 00:15:41,586
Ogni volta che apre bocca...

232

00:15:41,596 --> 00:15:44,005
Dice soltanto stupidaggini senza senso.

233

00:15:44,015 --> 00:15:46,177
Sii comprensiva.

234

00:15:46,187 --> 00:15:48,637
Forse potresti provare
a comunicare meglio con lei.

235

00:15:48,647 --> 00:15:51,377
Nathan, ha quasi ridotto
in cenere l'intera casa.

236

00:15:51,387 --> 00:15:53,097
Faccio fatica a essere comprensiva.

237

00:15:53,107 --> 00:15:55,537
- Almeno al momento.
- Ti capisco, ma...

238

00:15:55,547 --> 00:15:57,931
Ti importa di più delle apparenze

239

00:15:57,941 --> 00:15:59,476
o dei sentimenti?

240

00:15:59,486 --> 00:16:01,324
Sai, anche Lexy sta soffrendo.

241

00:16:02,908 --> 00:16:04,705
Nathan il sentimentale.

242

00:16:05,043 --> 00:16:07,342
È il Nathan che preferisco di meno.

243

00:16:07,352 --> 00:16:08,781
È giusto che tu lo sappia.

244

00:16:09,591 --> 00:16:11,071
Ma quanto sarebbe divertente

245

00:16:11,081 --> 00:16:14,220
dormire qui nell'ufficio di mamma?

246

00:16:14,632 --> 00:16:15,878
Non c'è il letto.

247

00:16:15,888 --> 00:16:18,692
C'è il divano letto.
Qui dormiva la nonna, ricordi?

248

00:16:18,702 --> 00:16:20,261
La nonna è morta.

249

00:16:20,271 --> 00:16:21,932
Beh, adesso lo è sì,

250

00:16:21,942 --> 00:16:23,362
ma prima era viva.

251

00:16:24,651 --> 00:16:25,801
Ehi, guarda.

252

00:16:27,661 --> 00:16:28,864
Chene pensi di questo?

253

00:16:29,430 --> 00:16:31,397
Voglio il mio letto.
Voglio il mio letto.

254

00:16:31,407 --> 00:16:33,223
- Voglio il mio letto!
- Tesoro, tesoro!

255

00:16:33,233 --> 00:16:34,930
Sai che c'è? Sai che c'è?

256

00:16:35,265 --> 00:16:36,602
Ho una sorpresa per te.

257

00:16:37,002 --> 00:16:38,143
Chiudi gli occhi.

258

00:16:46,159 --> 00:16:47,184
Ora aprili.

259

00:16:48,261 --> 00:16:49,667
E quello da dove viene?

260

00:16:50,489 --> 00:16:52,781
Ciao, sono Tommy.

261

00:16:52,791 --> 00:16:54,899
- Vuoi giocare?
- Papà, dove l'hai preso?

262

00:16:54,909 --> 00:16:56,909
- L'ho preso su Internet.
- Da cosa?

263

00:16:56,919 --> 00:16:58,810
Da chi?

264

00:16:59,782 --> 00:17:01,489
Vorrei essere abbracciata.

265

00:17:03,274 --> 00:17:06,288
Anche a Tommy piace abbracciare.
Come Chucky.

266

00:17:08,244 --> 00:17:09,335
Ehi, Care.

267
00:17:09,879 --> 00:17:12,843
Credi che Tommy darebbe
un abbraccio anche a me?

268
00:17:22,712 --> 00:17:23,853
Lexy!

269
00:17:23,863 --> 00:17:27,264
- Tesoro, che stai facendo?
- Ferma! Non fargli del male! Basta!

270
00:17:27,618 --> 00:17:30,575
- Fai qualcosa! Lexy, smettila subito!
- Ci sto provando!

271
00:17:30,585 --> 00:17:32,594
- Smettila! Oh, mio Dio!
- Ferma!

272
00:17:53,621 --> 00:17:55,280
Ho delle buone notizie.

273
00:17:55,290 --> 00:17:56,290
Davvero?

274
00:17:58,337 --> 00:18:00,050
Ho fatto alcune telefonate.

275
00:18:01,602 --> 00:18:03,374
Visto che mi dovevano un favore...

276
00:18:04,484 --> 00:18:07,115
Junior, il mese prossimo
andrai lo stesso ai nazionali.

277

00:18:13,701 --> 00:18:16,176

Sarà il caso?

Il medico ha detto che Junior...

278

00:18:16,186 --> 00:18:17,812

Mi sono perso i regionali...

279

00:18:17,822 --> 00:18:19,351

Perché ero in ospedale.

280

00:18:20,175 --> 00:18:22,296

Non mi sono qualificato
per le nazionali.

281

00:18:23,168 --> 00:18:25,481

Non è una cosa scorretta?

282

00:18:28,800 --> 00:18:30,755

Figliolo, ora ti insegno una cosa.

283

00:18:31,230 --> 00:18:33,502

Qualsiasi vantaggio ti offra la vita,

284

00:18:33,512 --> 00:18:34,926

bisogna sfruttarlo.

285

00:18:35,940 --> 00:18:37,591

Quindi in una o due settimane...

286

00:18:40,964 --> 00:18:43,651

In una o due settimane
ritornerai là fuori a correre.

287

00:18:44,420 --> 00:18:45,980

Ho assunto anche un allenatore.

288

00:18:46,360 --> 00:18:47,808
Quel tizio, Dobbs.

289

00:18:48,498 --> 00:18:49,569
È il migliore.

290

00:18:53,900 --> 00:18:55,264
Per te va bene, vero?

291

00:18:56,773 --> 00:18:57,773
Logan...

292

00:18:58,609 --> 00:19:00,933
Jake, per favore.
A tavola niente telefono.

293

00:19:06,497 --> 00:19:08,197
Adesso messaggia con te?

294

00:19:08,653 --> 00:19:11,751
- A me non ha risposto tutto il giorno.
- Ok. Il telefono. Adesso.

295

00:19:12,642 --> 00:19:14,492
Mi spiace, non posso farlo.

296

00:19:15,643 --> 00:19:17,381
Potrai riaverlo dopo cena.

297

00:19:18,987 --> 00:19:21,176
Sì, dalle il telefono, Jake.

298

00:19:22,880 --> 00:19:23,880
No.

299

00:19:26,022 --> 00:19:27,030
Ragazzi!

300

00:19:27,040 --> 00:19:29,593
- Ma che vuoi!
- Dammi il telefono, coglione!

301

00:19:29,603 --> 00:19:30,962
Ragazzi, smettetela!

302

00:19:30,972 --> 00:19:31,972
Ehi!

303

00:19:32,341 --> 00:19:33,341
Piantala.

304

00:19:56,092 --> 00:19:59,571
Gli dai tutto e alla fine puoi solo
sperare che vada tutto per il meglio.

305

00:20:01,644 --> 00:20:03,386
Logan, dobbiamo parlare.

306

00:20:05,816 --> 00:20:06,844
Riguardo cosa?

307

00:20:07,827 --> 00:20:08,827
È che...

308

00:20:11,873 --> 00:20:15,591
Forse questo non è il momento migliore
per avere un altro ragazzino in casa.

309

00:20:17,049 --> 00:20:19,035
Sento che sta cadendo tutto a pezzi

310

00:20:19,045 --> 00:20:21,940
e non sono sicura che quello
che stai facendo sia d'aiuto.

311

00:20:24,707 --> 00:20:26,879
Bree, non sono come mio fratello.

312

00:20:28,646 --> 00:20:29,946
Non voglio dire questo.

313

00:20:30,970 --> 00:20:32,278
Cosa vuoi dire, allora?

314

00:20:39,580 --> 00:20:41,601
Cosa dicevo prima?

315

00:22:01,960 --> 00:22:03,186
E parti.

316

00:22:04,453 --> 00:22:05,453
Ma che...

317

00:22:06,886 --> 00:22:07,932
Ci ho provato.

318

00:22:08,661 --> 00:22:09,943
- Quindi...
- Spostati.

319

00:22:17,437 --> 00:22:19,470
Che cavolo? Da dove arriva?

320

00:22:19,480 --> 00:22:20,903
Lexy, non è divertente.

321

00:22:20,913 --> 00:22:23,105
Tua sorella ne ha già passate tante,
non credi?

322

00:22:24,411 --> 00:22:27,160
- No, non è giusto. Non esiste...
- Michelle, non è successo nulla.

323

00:22:27,170 --> 00:22:29,814
- La stavo per buttare.
- Buttala, grazie.

324

00:22:29,824 --> 00:22:30,899
E Lexy...

325

00:22:31,378 --> 00:22:32,387
Vai...

326

00:22:32,785 --> 00:22:34,420
Sparisci, vai in camera.

327

00:22:34,430 --> 00:22:36,482
Non ha più una stanza, ricordi?

328

00:22:36,492 --> 00:22:38,094
E di chi è la colpa?

329

00:22:38,104 --> 00:22:41,185
Gesù, Michelle, vuoi darci un taglio?

330

00:22:44,359 --> 00:22:45,378
Bene.

331

00:22:45,388 --> 00:22:47,191
Allora sono io la cattiva ora.

332

00:22:52,918 --> 00:22:58,745
Venite subito qui.

333

00:23:11,272 --> 00:23:12,434
Che pensi di fare Jake?

334

00:23:12,444 --> 00:23:14,794
Prenderlo a calci in culo
finché non muore.

335

00:23:14,804 --> 00:23:15,846
Certo che sì!

336

00:23:21,881 --> 00:23:22,881
Nathan.

337

00:23:23,875 --> 00:23:27,209
Non sminuire più la mia autorità
davanti alle nostre figlie.

338

00:23:27,219 --> 00:23:28,950
Ne abbiamo parlato. È difficile...

339

00:23:28,960 --> 00:23:30,792
Scegli in che squadra stare, Michelle.

340

00:23:30,802 --> 00:23:33,466
- Detesto le metafore sportive.
- Fai una scelta.

341

00:23:34,739 --> 00:23:36,070
Fai l'adulto.

342

00:23:36,080 --> 00:23:37,736
O meglio, fai l'uomo.

343

00:23:37,746 --> 00:23:39,658
Va bene. Madre o sindaco.

344
00:23:39,668 --> 00:23:40,716
- Come?
- Scegli.

345
00:23:40,726 --> 00:23:42,750
Perché non credo tu possa fare entrambi.

346
00:23:42,760 --> 00:23:44,013
Oh, è assurdo e lo sai.

347
00:23:44,023 --> 00:23:46,114
- Ah, sì?
- È anche impossibile.

348
00:23:46,124 --> 00:23:47,776
Lexy non ha scelto questo

349
00:23:47,786 --> 00:23:48,868
e nemmeno io.

350
00:23:48,878 --> 00:23:50,357
E alla madre e sindaco?

351
00:23:50,367 --> 00:23:53,009
Ci avevi pensato?
Perché è il meglio che riesco a fare

352
00:23:53,019 --> 00:23:55,790
e lo faccio dannatamente bene.

353
00:23:56,682 --> 00:23:57,682
Nathan?

354

00:23:58,873 --> 00:23:59,873
Nathan!

355
00:24:08,591 --> 00:24:09,591
Rimani lì.

356
00:24:11,082 --> 00:24:12,082
D'accordo.

357
00:24:14,833 --> 00:24:15,833
Oh, merda.

358
00:24:18,413 --> 00:24:20,141
Va bene, ok.

359
00:24:20,151 --> 00:24:21,304
- Va bene.
- Ehi.

360
00:24:21,314 --> 00:24:22,450
Prendi il sacco.

361
00:24:22,460 --> 00:24:23,460
Va bene.

362
00:24:25,370 --> 00:24:26,598
- Ok.
- Merda.

363
00:24:26,608 --> 00:24:28,002
Sei sicuro che funzionerà?

364
00:24:28,012 --> 00:24:29,012
- No.
- No.

365

00:24:30,234 --> 00:24:31,531
Siete seri? Come no?

366

00:24:31,541 --> 00:24:33,643
Funzionerà. Deve funzionare.

367

00:24:33,653 --> 00:24:34,697
O sbaglio?

368

00:24:34,707 --> 00:24:35,807
D'accordo.

369

00:24:36,177 --> 00:24:37,191
Siete pronti?

370

00:24:37,611 --> 00:24:38,846
Tre,

371

00:24:38,856 --> 00:24:39,966
due,

372

00:24:39,976 --> 00:24:40,986
uno.

373

00:24:45,901 --> 00:24:47,001
- Ok.
- Ok!

374

00:24:50,314 --> 00:24:52,876
Mi piace essere... abbracciato.

375

00:24:53,614 --> 00:24:54,864
Mettilo dentro.

376

00:24:58,742 --> 00:25:02,652
- Sì. Uccidilo, uccidilo!

- Mi piace essere abbracciato.

377

00:25:02,662 --> 00:25:05,393
Mi piace essere abbracciato.

378

00:25:07,623 --> 00:25:08,623
Va bene.

379

00:25:12,734 --> 00:25:14,030
Oh, mio Dio.

380

00:25:14,564 --> 00:25:16,254
Il piccolo bastardo è morto!

381

00:25:16,831 --> 00:25:17,831
Sì!

382

00:25:20,746 --> 00:25:21,746
Evviva!

383

00:25:23,490 --> 00:25:25,038
Porca puttana!

384

00:25:25,767 --> 00:25:27,914
E la nuova bambola di Caroline? E Tommy?

385

00:25:27,924 --> 00:25:29,386
Ho controllato. Tutto ok.

386

00:25:29,396 --> 00:25:31,003
Tommy è solo una stupida bambola.

387

00:25:32,542 --> 00:25:35,570
Goditi la vittoria, Jake.
Chucky è morto.

388

00:25:41,382 --> 00:25:43,136
Veloci. Il sole sta sorgendo.

389

00:25:43,146 --> 00:25:44,146
Va bene.

390

00:25:57,246 --> 00:25:58,461
Ce l'abbiamo fatta.

391

00:26:00,155 --> 00:26:01,405
Chucky è morto.

392

00:26:02,501 --> 00:26:03,601
Per davvero.

393

00:26:03,972 --> 00:26:05,956
Lo hai preso a calci in culo,
come avevi detto.

394

00:26:10,440 --> 00:26:11,707
Che facciamo ora?

395

00:26:12,974 --> 00:26:15,318
Non lo so. Torniamo alla normalità, no?

396

00:26:15,985 --> 00:26:16,985
D'accordo.

397

00:26:17,504 --> 00:26:18,550
Solo che...

398

00:26:19,044 --> 00:26:20,125
Solo che cosa?

399

00:26:21,548 --> 00:26:24,132

A volte non so più cosa significa
essere normali.

400

00:26:25,228 --> 00:26:26,713
Mi sento sempre così.

401

00:26:27,924 --> 00:26:28,924
Davvero?

402

00:26:32,049 --> 00:26:33,431
A cosa stai pensando, Devon?

403

00:26:34,221 --> 00:26:35,342
Sto pensando che...

404

00:26:37,250 --> 00:26:39,196
È un problema che possiamo
risolvere insieme.

405

00:26:40,453 --> 00:26:41,453
Va bene.

406

00:27:03,973 --> 00:27:05,023
Ciao, Jake.

407

00:27:05,728 --> 00:27:06,892
Ci vediamo, Devon.

408

00:27:29,025 --> 00:27:30,645
C'è qualcosa che ti piace?

409

00:27:31,691 --> 00:27:33,516
In effetti, sì.

410

00:27:39,254 --> 00:27:41,411
Ehi, rossa, che si dice?

411
00:27:45,765 --> 00:27:48,181
C'è qualcosa che posso fare per te?

412
00:27:52,358 --> 00:27:53,998
Sì, forse sì.

413
00:28:42,577 --> 00:28:43,577
Ehi.

414
00:28:52,230 --> 00:28:53,230
Fallo.

415
00:28:57,989 --> 00:28:59,802
Fallo adesso.

416
00:29:14,250 --> 00:29:15,760
Charles, che cavolo fai?

417
00:29:16,909 --> 00:29:18,668
Mi senti? Che cazzo fai?

418
00:29:25,294 --> 00:29:26,562
Senti, rossa...

419
00:29:26,572 --> 00:29:27,835
Vuoi fare un gioco?

420
00:29:51,894 --> 00:29:53,699
Non mi è mai successo prima.

421
00:29:56,083 --> 00:29:57,083
Sono io?

422
00:29:58,251 --> 00:30:00,245

Sì, sei decisamente tu.

423

00:30:12,657 --> 00:30:15,648
Cavolo, sai davvero
come far divertire una ragazza.

424

00:30:17,741 --> 00:30:18,891
Sono Tiffany.

425

00:30:19,560 --> 00:30:20,860
Io sono Charles.

426

00:30:21,911 --> 00:30:23,311
Sai cosa, Charles?

427

00:30:23,699 --> 00:30:25,499
Dovresti chiamarti Chucky.

428

00:30:27,197 --> 00:30:28,563
Sai che c'è, Tiff?

429

00:30:29,107 --> 00:30:30,707
Dovresti farti bionda.

430

00:30:40,350 --> 00:30:41,468
Il mio segreto...

431

00:30:42,183 --> 00:30:43,517
Penso solo a questo.

432

00:30:45,681 --> 00:30:47,546
So che è sbagliato, lo so.

433

00:30:51,917 --> 00:30:53,362
Penso a Logan

434

00:30:53,372 --> 00:30:55,701
e alla sua faccia quando glielo dirò.

435

00:30:58,172 --> 00:31:00,434
Ogni volta che provo a dirglielo,
non ci riesco.

436

00:31:01,927 --> 00:31:04,727
Ma non riesco più
a mantenere questo segreto.

437

00:31:05,162 --> 00:31:07,412
Ha pensato di dirlo prima a Junior?

438

00:31:08,247 --> 00:31:10,097
Junior è solo un ragazzino.

439

00:31:11,200 --> 00:31:12,650
Lo scoprirà prima o poi.

440

00:31:13,217 --> 00:31:16,217
Poi, da quando Jake
è venuto a vivere con noi...

441

00:31:16,772 --> 00:31:18,272
Ne ha passate tante.

442

00:31:18,878 --> 00:31:22,422
E come se non bastasse,
Logan gli mette molta pressione.

443

00:31:22,838 --> 00:31:25,427
- Lui non si rilassa, l'altra notte...
- Bree.

444

00:31:27,944 --> 00:31:29,845

La sua malattia?

445

00:31:33,047 --> 00:31:34,747
Cancro al quarto stadio.

446

00:31:44,796 --> 00:31:47,470
Sa, lo dico ad alta voce
e non mi sembra ancora vero.

447

00:31:52,832 --> 00:31:55,562
Volevo proteggere tutti
il più a lungo possibile,

448

00:31:55,572 --> 00:31:56,572
così...

449

00:31:57,554 --> 00:31:59,512
Ho deciso di non dirlo.

450

00:32:00,943 --> 00:32:02,343
Li ha risparmiati.

451

00:32:03,528 --> 00:32:06,541
Ha preso tutto il peso
e l'ha messo sulle sue spalle.

452

00:32:06,551 --> 00:32:08,001
Come la fa sentire?

453

00:32:08,347 --> 00:32:09,347
Sola.

454

00:32:10,172 --> 00:32:11,472
Non mi stupisce.

455

00:32:12,200 --> 00:32:13,450

Devo dirglielo.

456

00:32:14,757 --> 00:32:15,757

Lo farò.

457

00:32:16,795 --> 00:32:18,709

Non voglio affrontare
tutto questo da sola.

458

00:32:21,020 --> 00:32:24,086

Non importa come io curi
la mia malattia o cosa accada a casa.

459

00:32:25,499 --> 00:32:26,499

Bree.

460

00:32:28,646 --> 00:32:32,146

Lasci che le persone che la amano
rientrino nella sua vita.

461

00:32:33,610 --> 00:32:34,610

Sì.

462

00:32:38,805 --> 00:32:42,139

Hotel Hackensack - Oggi

463

00:33:12,595 --> 00:33:14,641

Che succede, giovanotto?

464

00:33:15,107 --> 00:33:18,740

Non ti piace lo spettacolo?

465

00:33:21,565 --> 00:33:23,022

Che ne dici, Chucky?

466

00:33:23,032 --> 00:33:25,482

Abbiamo fatto un bello show
per questo giovanotto

467

00:33:25,492 --> 00:33:28,738
e lui non fa altro che lamentarsi.

468

00:33:32,446 --> 00:33:34,404
Cosa vuoi, giovanotto?

469

00:33:39,867 --> 00:33:42,653
Mi serve uno spuntino.

470

00:33:42,663 --> 00:33:43,930
Sì,

471

00:33:43,940 --> 00:33:46,404
sembra appetitoso.

472

00:33:46,414 --> 00:33:49,794
Sono contenta tu abbia esteso
la tua gamma, Chucky,

473

00:33:49,804 --> 00:33:51,728
ma io intendevo...

474

00:33:51,738 --> 00:33:53,979
Uno spuntino vero, tipo...

475

00:33:54,702 --> 00:33:56,720
Le polpette svedesi.

476

00:33:57,710 --> 00:33:59,235
Aspetta, hai fame?

477

00:33:59,245 --> 00:34:00,732
- Sì.

- Ora?

478

00:34:00,742 --> 00:34:03,007

Sì, ho fame, voglio mangiare qualcosa.

479

00:34:03,017 --> 00:34:05,612

Cristo, hai sempre fame!

480

00:34:05,622 --> 00:34:08,567

- Sì, ho sempre fame!

- Direi che stai diventando tua madre...

481

00:34:08,577 --> 00:34:10,822

- Ma questo sarebbe un miglioramento.

- Sai...

482

00:34:10,832 --> 00:34:13,395

Mia madre diceva sempre:

483

00:34:13,405 --> 00:34:17,856

"Non permettere mai a un uomo di mettere
il cazzo tra te e la tua felicità".

484

00:34:17,866 --> 00:34:20,747

E mangiare mi rende felice!

485

00:34:20,757 --> 00:34:23,836

- Vai a ingrassare, allora!

- Forse lo farò.

486

00:34:23,846 --> 00:34:24,846

Vai!

487

00:34:33,066 --> 00:34:34,066

Sai...

488

00:34:34,795 --> 00:34:36,389
Se uccidere con Tiff...

489

00:34:36,399 --> 00:34:38,777
È la cosa migliore della mia vita.

490

00:34:38,787 --> 00:34:40,246
Perché ho voglia...

491

00:34:40,256 --> 00:34:43,075
Di strangolarla con le mie mani?

492

00:34:49,730 --> 00:34:51,394
Vuoi sapere perché?

493

00:34:53,510 --> 00:34:55,042
Perché l'amore...

494

00:34:57,167 --> 00:34:58,523
È strano.

495

00:35:16,148 --> 00:35:17,148
Cosa?

496

00:35:19,247 --> 00:35:20,247
Dove sono?

497

00:35:23,523 --> 00:35:24,603
Mio Dio.

498

00:35:24,613 --> 00:35:25,748
Stai bene?

499

00:35:29,171 --> 00:35:30,824
Scusa, le mie gambe, io...

500

00:35:30,834 --> 00:35:32,184
Sono paraplegica.

501

00:35:34,242 --> 00:35:36,235
Ti prego non uccidermi,
ti prego non uccidermi.

502

00:35:36,245 --> 00:35:37,245
Cosa?

503

00:35:40,284 --> 00:35:41,284
Oh, mio Dio.

504

00:35:43,110 --> 00:35:44,674
Che giorno è oggi?

505

00:35:44,684 --> 00:35:46,889
- Cosa?
- Qual è la data?

506

00:35:46,899 --> 00:35:48,258
L'8 novembre,

507

00:35:48,268 --> 00:35:49,773
credo, non lo so...

508

00:35:49,783 --> 00:35:52,666
- Sono passate due settimane.
- Ti prego non uccidermi.

509

00:35:54,453 --> 00:35:56,003
No, no, no, no.

510

00:35:56,013 --> 00:35:58,861
Non sono un'assassina, non capisci.

511

00:35:58,871 --> 00:36:00,776
Mi stai prendendo per il culo?

512

00:36:01,435 --> 00:36:02,879
Ti ho vista ucciderlo.

513

00:36:07,337 --> 00:36:08,596
No!

514

00:36:08,606 --> 00:36:10,056
Senti, non capisci.

515

00:36:10,630 --> 00:36:12,785
Mi chiamo Nica Pierce e...

516

00:36:16,485 --> 00:36:17,485
Oh, no.

517

00:36:22,111 --> 00:36:23,866
C'è una Bambola Bravo Bambino qui?

518

00:36:23,876 --> 00:36:25,246
Una bambola di che?

519

00:36:25,256 --> 00:36:27,354
Chucky ha ucciso tutta la mia famiglia.

520

00:36:34,288 --> 00:36:35,438
Chi è Chucky?

521

00:36:36,260 --> 00:36:39,862
Mi ha incastrata per gli omicidi
e mi ha mandata in manicomio.

522

00:36:41,573 --> 00:36:43,453

NICA PIERCE UCCIDE CINQUE PERSONE
E AFFERMA: "È STATO CHUCKY"

523

00:36:45,004 --> 00:36:46,495
Sono ancora viva!

524

00:36:46,505 --> 00:36:47,932
NICA PIERCE DICHIARATA PAZZA

525

00:36:48,256 --> 00:36:51,475
- Onestamente lo capisco.
- Due settimane fa, Chucky...

526

00:36:52,631 --> 00:36:54,509
Ha fatto a pezzi la sua anima.

527

00:36:55,030 --> 00:36:57,292
Ade boku

528

00:36:57,302 --> 00:36:58,972
Damballa.

529

00:36:58,982 --> 00:37:01,602
Dammi tutto il potere,

530

00:37:01,612 --> 00:37:03,778
ti scongiuro!

531

00:37:07,081 --> 00:37:08,795
Ma uno di quei pezzi

532

00:37:08,805 --> 00:37:10,440
è dentro di me, ma io...

533

00:37:10,450 --> 00:37:12,253
Io ci sono ancora.

534

00:37:18,059 --> 00:37:19,290
Posso salvarti.

535

00:37:19,300 --> 00:37:20,596
Posso combatterlo.

536

00:37:28,321 --> 00:37:29,719
Chucky!

537

00:37:30,299 --> 00:37:32,767
Il mio stomaco gorgoglia
come quello di un leone.

538

00:37:32,777 --> 00:37:35,491
E questo è molto affamato.

539

00:37:35,501 --> 00:37:38,186
E se osi ancora paragonarmi a mia madre,

540

00:37:38,196 --> 00:37:42,021
ti strappo il cuore di dosso
e lo do in pasto a uno sconosciuto.

541

00:37:44,311 --> 00:37:46,486
Che fai sul pavimento?

542

00:37:49,064 --> 00:37:51,339
- Che strano.
- Che succede?

543

00:37:57,691 --> 00:37:59,160
Ho fatto cadere il coltello.

544

00:37:59,170 --> 00:38:00,975
Beh, vedi di non rifarlo.

545

00:38:00,985 --> 00:38:02,222
Vuoi mangiare?

546

00:38:02,232 --> 00:38:03,232
Mangiamo.

547

00:38:04,665 --> 00:38:06,268
Lavoro sporco per dessert.

548

00:38:06,621 --> 00:38:08,565
Il mio preferito.

549

00:38:18,596 --> 00:38:19,596
Ehi.

550

00:38:21,423 --> 00:38:24,158
Meglio se teniamo questa stronzata
su Nica tra di noi no?

551

00:38:28,442 --> 00:38:30,092
Sarà il nostro segreto.

552

00:38:41,156 --> 00:38:45,175
Signora McGee, non vedo l'ora
che arrivi il ballo Scuoti la Scuola!

553

00:38:45,185 --> 00:38:48,594
Ehi, ci saranno anche quest'anno
quei biscotti con tutto dentro?

554

00:38:49,472 --> 00:38:50,472
Bene.

555

00:38:51,018 --> 00:38:52,716
Ehi, Adrianna, sei pronta a...

556

00:38:52,726 --> 00:38:55,684
Fare il mazzo a quelli del Manchester
questo venerdì?

557

00:38:55,694 --> 00:38:56,721
Ok.

558

00:38:56,731 --> 00:38:59,774
Phyllis, sono felice tu sia venuto.

559

00:38:59,784 --> 00:39:02,204
- Bene.
- Tommy è scappato.

560

00:39:02,643 --> 00:39:05,044
- Davvero?
- Lo rivoglio indietro.

561

00:39:05,054 --> 00:39:08,618
Ok, scommetto che Tommy
sarà a casa ad aspettarti.

562

00:39:08,628 --> 00:39:09,878
No, non è vero!

563

00:39:12,620 --> 00:39:14,834
Sai, potremmo dire a tutti di Chucky.

564

00:39:15,474 --> 00:39:17,570
- Dire che è morto.
- Mia madre non ci crederà mai.

565

00:39:17,580 --> 00:39:19,397
Nessuno ci crederebbe.

566

00:39:21,046 --> 00:39:22,415
E se dovessero farlo?

567

00:39:24,316 --> 00:39:25,316
Spostati.

568

00:39:31,374 --> 00:39:32,761
Lexy, che cazzo significa?

569

00:39:37,717 --> 00:39:41,051
La bambola Chucky di Jake era viva
e ha ucciso suo padre, Oliver,

570

00:39:41,061 --> 00:39:42,500
il poliziotto all'ospedale,

571

00:39:42,510 --> 00:39:44,422
la tua domestica,
e non si sarebbe fermato.

572

00:39:44,432 --> 00:39:46,072
L'abbiamo fatto a pezzi ed è morto,

573

00:39:46,082 --> 00:39:47,900
così tutti possono smetterla
di preoccuparsi.

574

00:39:48,930 --> 00:39:50,653
Anche tu puoi smetterla di preoccuparti.

575

00:39:51,147 --> 00:39:53,034
Se non vuoi dirmi cos'è successo...

576

00:39:53,484 --> 00:39:54,484
Va bene, ma...

577

00:39:55,245 --> 00:39:58,045
Inventarsi queste sciocchezze
è imbarazzante.

578

00:39:58,763 --> 00:40:00,496
Cresci un po', Lexy.

579

00:40:01,041 --> 00:40:02,041
Stronza.

580

00:40:05,827 --> 00:40:07,027
Ve l'avevo detto.

581

00:40:08,670 --> 00:40:10,441
Buonasera a tutti.

582

00:40:10,451 --> 00:40:12,671
Grazie per essere venuti qui stasera.

583

00:40:14,856 --> 00:40:16,097
Come vostro sindaco

584

00:40:16,107 --> 00:40:19,749
volevo cogliere
questa occasione per parlarvi

585

00:40:19,759 --> 00:40:22,864
della serie di sfortunati...

586

00:40:23,482 --> 00:40:25,922
Incidenti avvenuti
nella nostra comunità.

587

00:40:26,865 --> 00:40:27,998
Prima di tutto,

588

00:40:28,808 --> 00:40:33,768
un pensiero e una preghiera
a chiunque abbia perso qualcuno.

589

00:40:34,497 --> 00:40:35,497
Secondo,

590

00:40:35,993 --> 00:40:38,462
sono qui per dirvi che Hackensack

591

00:40:38,472 --> 00:40:40,074
non è mai stata più sicura.

592

00:40:40,084 --> 00:40:43,194
Siamo ancora la migliore
piccola grande cittadina d'America.

593

00:40:43,204 --> 00:40:44,755
Terzo, lei un'idiota!

594

00:40:46,062 --> 00:40:48,750
Quarto, è importante che capiate

595

00:40:48,760 --> 00:40:51,307
che sto facendo tutto quello
che è in mio potere

596

00:40:51,749 --> 00:40:54,340
per rendervi felici e in salute.

597

00:40:55,032 --> 00:40:57,645
Niente è più importante per me

598

00:40:58,146 --> 00:40:59,306
della famiglia.

599

00:41:00,616 --> 00:41:02,696
- Grazie.
- Sei tu l'assassina!

600
00:41:03,050 --> 00:41:04,328
Grazie mille.

601
00:41:04,917 --> 00:41:06,464
Ha ucciso lei quel poliziotto!

602
00:41:06,474 --> 00:41:08,463
- Buona serata.
- E l'incendio a casa sua?

603
00:41:08,473 --> 00:41:10,382
- Psicopatica!
- Vi prego.

604
00:41:10,392 --> 00:41:11,936
Silenzio, per favore.

605
00:41:11,946 --> 00:41:16,476
C'è un'indagine ancora in corso
sulle morti recenti.

606
00:41:16,962 --> 00:41:18,797
Dovremmo mettere un coprifuoco,

607
00:41:18,807 --> 00:41:20,713
che partirà da stanotte.

608
00:41:21,184 --> 00:41:22,536
Ma soprattutto...

609
00:41:22,948 --> 00:41:25,041
Si tratta di arrivare
al nocciolo della questione,

610

00:41:25,491 --> 00:41:27,563
così che possiamo tutti
tornare alle nostre vite,

611

00:41:27,573 --> 00:41:29,134
senza vivere nella paura.

612

00:41:34,877 --> 00:41:35,877
Ora,

613

00:41:36,480 --> 00:41:38,472
prima di rispondere alle vostre domande,

614

00:41:39,120 --> 00:41:42,248
e rimarrò qui finché
non avrò risposto a tutte,

615

00:41:44,722 --> 00:41:47,276
la Preside McVey
vorrebbe dire due parole.

616

00:42:00,188 --> 00:42:01,380
Preside McVey?

617

00:42:27,206 --> 00:42:28,206
Mio Dio.

618

00:42:29,850 --> 00:42:31,350
Ma l'avevamo ucciso!

619

00:42:31,737 --> 00:42:33,087
L'avevamo ucciso!

620

00:43:00,030 --> 00:43:02,539
Sembri un paté di tonno.

621

00:43:03,349 --> 00:43:06,380
Nessuno ti amerà in questo stato.

622

00:43:19,949 --> 00:43:21,408
Ade...

623

00:43:21,418 --> 00:43:22,633
Due...

624

00:43:22,643 --> 00:43:24,801
Damballa.

625

00:43:24,811 --> 00:43:26,510
Dammi il potere,

626

00:43:26,520 --> 00:43:29,149
ti scongiuro!

627

00:43:44,663 --> 00:43:46,637
Ciao, sono Tommy.

628

00:43:47,104 --> 00:43:48,658
Vuoi giocare con me?

CHUCKY



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.